聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B. C.
Tel: 683-4918
本號經售各江雜貨藥材丸散瓷器碗碟鮮肉瓜菜霜蝦味精零沽批發一律歡迎

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢俬各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四—七五〇三　六八七　四〇九四

永建公司
承接
裝修油漆　土木工程
價錢公道　快捷妥當
晚上五点後 電 879-3092, 873-2241

振華瓷器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street, Vancouver B. C. V6A 2V1
Tel. 681-1728
◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel 682-1946
何黃秀英主理
專售各種台時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，婚花。價錢最平，手工頂好，適合大小宴會，送禮紀念，電話詢購或郵寄，僑胞惠顧，無任歡迎。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作　保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

公證人
溫日隆
遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
NOTARY PUBLIC
Gordon W Cumyow
01 MAIN STREET
帝國商業銀行貳樓緬街夾片打街請由正門出入
681-6513

快捷相宜修理水喉
住宅電話 872-5838 或 437-6632 日夜應命
本號并自自己修理全部機器　請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.

李偉運輸公司
專運及承辦理香港移民出入國行裏，并家具什物搬運　有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二

三和行
SAMWOHONG CO. LTD.
246, Keefer Street Vancouver B.C.
TEL: 681-0727
中西雜貨
油粮食品
新鮮瓜菜
合時鮮果
零沽批發
無任歡迎

驗眼專家
李興捷
安省清鐵處大學視光系博士
辦事處：喜士定東街區百五十區號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

天龍八部
第十四回　夜襲王府
金庸著
【一六八】

段譽向木婉清道：「木……木姑娘，你在此稍坐片刻，我見過皇上皇后，便來陪你，」木婉清實是不願他離去，但也無法阻止，只得滿肚委曲的點了點頭，逕在首座第一張椅上坐了下來，高昇泰以下諸人，站着頂等鎮南王父子三人進了內堂，高昇泰這才坐下，但淩千里，蕭篤誠，朱丹臣等人却仍是垂手站立，木婉清也不理會，放眼看那大廳，只見正中一塊橫匾，寫着「邦國柱石」四字，下首署着「辛酉御筆」四個小字，楹柱中堂懸滿了字畫，一時也看不了這許多，何況好多字根本不識，侍僕送上清茶，滕半跪，恭恭敬敬的舉盤過頂，木婉清心想：「這些人古怪眞多，」又見只有她自己與高昇泰兩人有茶，朱丹臣等一干人在山峯上迎敵之時，威風八面，到了鎮南王府，却是恭謹肅立，大氣不敢透一口，那裏什麼身負上乘武功的英雄好漢？

過得半個時辰，木婉清等得不耐煩起來，大聲叫道：「段譽，段譽，幹麼不出來？」大廳上雖是站滿了人，但人人屏息凝氣，半句聲也不出，木婉清突然大叫，誰都嚇了一跳，高昇泰笑道：「姑娘少安毋躁，小王爺這就出來，」木婉清奇道：「什麼小王爺？」高昇泰道：「段公子是鎮南王的世子，那不是小王爺麼？」木婉清自言自語：「小王爺，小王爺！這書獃子像什麼王爺？」

祇見內堂走出一名太監，說道，「皇上有旨；着善闡候，木婉清進見，」高昇泰見那太監出來，早已恭恭敬敬的站立，木婉清却仍是大剌剌的坐着，聽那太監直呼己名，心中不喜，低聲道；「姑娘也不稱一聲，我的名字是你隨便叫得的麼？」木姑娘，我們去叩見皇上，　木婉清雖是天不怕，地不怕，聽說要去見皇帝，心頭也有發毛，祇得跟在高昇泰之後　穿長廊，過庭院，祇覺走不完的一間間屋子，終於來到一座花廳之外，那太監報道：「善闡候，木婉清朝見皇上，娘娘，」揭開了簾子，高昇泰向木婉清使個眼色　走進花廳，向正中坐着的一男一女跪了下去，木婉清却不下跪，見那男人長鬚黃袍，相貌清俊，問道：　你是皇帝麼？」

這居中而坐的男子，

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
317½ CAMBIE ST., VAN. 3.
Tel:681-7710
每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

進步鞋業專家
3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934
中國優質鞋靴拖鞋
男女老幼款色皆備
批發零售價錢特平

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street　Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最
爲悠久成績超著政府註册教師
多人循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過學習
車筆試備置錄音資料以供學諮詢
忠誠爲各界僑胞服務歡迎
校長林伯篪

廣珍
首飾
鐘錶
鋪
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

684-3743　684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大餐小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street　Vancouver, B.C.
緬街四三四號　電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡啉
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
主理黃永所啓

免危險！通風！煙囪　煙口　清理！
華廈整潔服務有限公司
溫高華
電話 253-1850 或 325-4109
平價
專爲
住屋,招文,爲房,餐館,
雜貨店,洗衣場,寫字樓,
互敬...服務
專洗地氈
窗門,打掃,地板,打蠟,洗牆,
清除垃圾
S. Sparkle Building Maintenance Ltd.　7206 Stirling Vancouver B.C.

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

Sunbeam
White
新邊麵包
美勒
鮮味

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER
四零一號哥林比亞街　電話684-8821
專售及修理名
廠傳眞機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
發全球
價目印備
函索即奉
Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

AL'S SALAD KING LTD
4145 Halifax St., Burnaby 2.
Telephone 294-4794
本公司特別選辦
每日有精工鮮製
雞碎菜料　多市沙律　Toss Salad
炒雜菜料　彩虹沙律　Rainbow Salad
雞丁菜料　椰菜沙律　Cole Slaw
歐省鮮炸薯條 French Fries　美國烤焗薯仔 Potato Baker
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：弍九四、四七九四

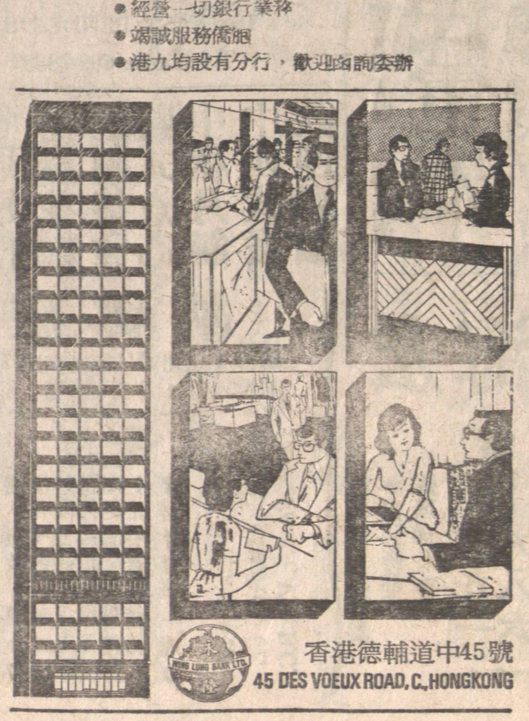
永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST.　VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
酬賓大減價
九折優待
本號由十二月十一日起(星期四)至十二月十四日(星期日)止，一連四天，所有雜貨，瓷器，燒烤，肉食，照原價一律九折優待，希各僑胞留意焉。
白米、霜蝦、例外

梁祺
LEONG KEI
504 Alexander S
vancouver 4, B
電話：254-1203
254-6816
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四　電話：弍五四－六八一六
夜間電話：弍五四－一二〇三

加拿大賓路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings　Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora　Victoria, B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞
辦理一切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，晷契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓

（承接大小土木工程）

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦



香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG